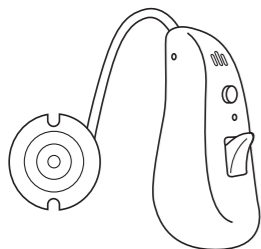


Waterproof Digital Hearing Amplifier
EN Instruction manual



Pro Medix

PR-420

Please read this user manual thoroughly and completely before using the product.

01

Intended use

- This hearing amplifier is only to be used to help people improve their hearing ability.
- This device is only intended for the purpose described in these instructions of use.
- The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.
- This device is an amplifying device and is not a therapeutic medical product.
- This device can neither prevent nor alleviate organically caused hearing loss.

Warning and Safety notice ⚠

- This device is NOT recommended for use by those suffering from Tympanitis or Ear Pyogenesis
- In a case of discomfort and/or pain, please stop using this device immediately and contact your doctor.
- NOT to be used at max volume; a sustained period may cause discomfort.
- This device can NOT be used by infants under 36 months of age.

01

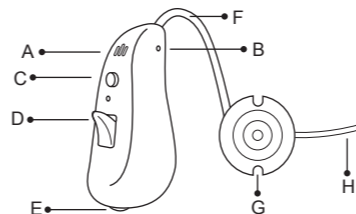
- Keep this device away from children and pets.
- NOT to be used in high temperatures, very humid environments and/or around explosions.
- Avoid contact with magnets near this device; could result in permanent damage (of the device).
- Avoid blockage of ear plug and microphone holes. May result in defective use.
- Clean and maintain the device to ensure optimal use.
- Remove the battery from the device when not being used for long periods of time.
- Remove the sealing sticker on the battery before using. The battery will begin discharging in about 1 minute once the sealing sticker is removed.
- Please make sure the battery is inserted correctly.

Accessory Kits

- Ear tips: 3 pieces
- Battery: 2 pieces
- Ejector tool: 1 piece
- Cleaning tool: 1 piece

02

Unit description:

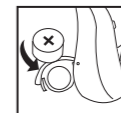


- A. Microphone
- B. Pin hole (to eject ear tube)
- C. Mode Button
- D. Volume adjuster
- E. Battery Compartment
- F. Ear tube
- G. Ear tip
- H. Concha lock

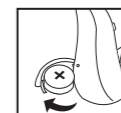
03

Initial use and operation

1) Turn on: Please insert the battery ("+" symbol upright) in battery compartment and close the battery compartment. After a few seconds, the device will automatically be in minimum volume and in standard mode.



Turn off: Please open the battery compartment.



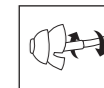
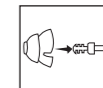
2) Please refer to the below indicator for fitting into your right or left ear.

04

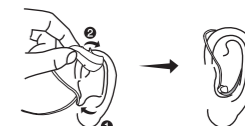
- marker "2B" in red = right ear
- marker "2B" in blue = left ear



3) Please choose a suitable size ear tip, and then place the earphone (with an ear tip connected) into the ear.



4) Place the main body of the unit behind the ear, so the device hooks over and rests behind the ear. Twist it slightly until fitted comfortably, and then please place the concha lock inside your ear carefully, to help fix the earphone in your ear correctly.



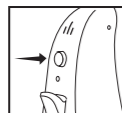
05

5) Gradually increase the volume by the volume adjuster until the sound is at a comfortable level. If there is an echo, it may indicate the volume is too high.



6) There are 4 different modes: Standard, Noise reduction, Indoor and Outdoor; you can adjust it by pressing the Mode button, and a sound (i.e. "di") will indicate which mode it is:

- Standard mode: "di" (once)
- Noise reduction mode: "didi" (twice)
- Indoor mode: "didi" (thrice)
- Outdoor mode: "didi" (four times)



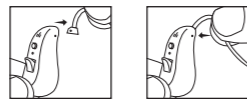
06

7) How to change ear tube

1. Use the ejector tool to push out the pin (which is used to fix the ear tube with main body).



2. Remove the right ear tube (if current one is right), and switch to the left ear tube instead.



3. After, put the pin inside the hole slowly, and then use the opposite of ejector tool to push the pin inside until it is firmly in place.



07

Maintenance and cleaning

Cleaning

To ensure optimal use, regularly clean your hearing amplifier, ear tube & ear tips as necessary.

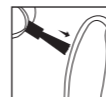
1) How to clean the hearing amplifier device:

Please use a soft & dry tissue or cloth to clean it. DO NOT wash it with water (with the battery compartment open and/or detached ear tube).



2) How to clean the tube:

Please use the provided cleaning tools to clean it. If very dirty, please use a soft & dry tissue or cloth to clean it.



08

3) How to clean the ear tips:

Please use the provided brush to clean the ear tips slightly



Storage

During long periods of non-use, store your hearing amplifier with the battery compartment open (and batteries removed) in a drying system; in order to prevent the penetration of moisture.

Disposal

Please dispose of the device in accordance with EC Directive-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local regulations.

09

Troubleshooting

Problem	Solution
No sound or weak sound	- Turn on the device; - Remove and re-install the battery; - Replace the battery; - Clean or replace the tube or earplug; - Contact your distributor;
Hearing Amplifier emitting an alert signal	- Replace the battery.
Sound is distorted	- Replace the battery; - Decrease the volume level; - Clean or replace the tube or earplug.
Hearing Amplifier does not work	- Turn on the device; - Make sure the battery compartment is closed well; - Replace the battery.

10

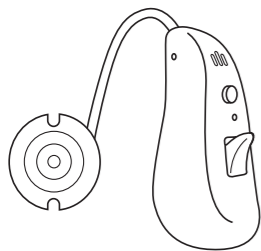
Technical Specification

Device Description	Digital Hearing Amplifier
Type	Digital BTE
Max. sound pressure level for input SSPL 90dB	≤120+3dB
Reference Test Gain	32±5dB
Equivalent input noise level	≤28dB
Total Harmonic distortion value	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Frequency Range	300Hz ~ 5000Hz
Power supply	D.C.1.5V
Working current	≤1.5mA
Operating temperature / humidity	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤80% RH
Storage temperature / humidity	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤85% RH

11

Wodoodporny cyfrowy aparat słuchowy

PL Instrukcja obsługi



Pro
Medix

PR-420

Przeczytaj dokładnie niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem produktu.

01

Przeznaczenie:

- Ten aparat słuchowy służy wyłącznie do pomocy ludziom w celu poprawy ich zdolności słyszenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do opisanego celu w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe szkody z niewłaściwego lub nieostrożnego użytkownika.
- Ten aparat jest urządzeniem wzmacniającym i nie jest to produkt leczniczy medyczny.
- To urządzenie nie zapobiega ani nie leczy organicznie spowodowanego ubytku słuchu.

Ostrzeżenia

- To urządzenie NIE jest zalecane do użytku przez osoby cierpiące na zapalenie błony bębenkowej lub pirogenęzę ucha - W przypadku dyskomfortu i/lub bólu należy natychmiast przerwać korzystanie z tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.
- NIE należy używać przy maksymalnej głośności; przedłużony okres może powodować dyskomfort.
- To urządzenie NIE może być używane przez niemowlęta w wieku poniżej 36 miesięcy.

01

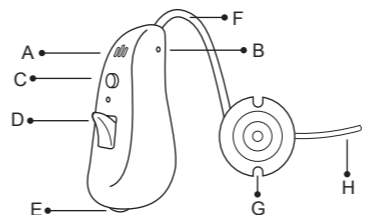
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci i zwierząt domowych.
- NIE stosować w wysokich temperaturach, bardzo wilgotnych obszarach, w okolicy wybuchów/wystrzałów.
- Unikaj kontaktu z magnesami w pobliżu tego urządzenia; mogłyby spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- Unikaj blokowania otworów na zatyczki do uszu i mikrofonu - Może powodować wadliwe użytkowanie.
- Wyczyść i utrzymuj urządzenie, aby zapewnić optymalne użytkowanie.
- Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie jest używane przez długi czas.
- Usunąć wcześniej naklejkę zabezpieczającą akumulator. Akumulator zacznie pracować około 1 minutę po usunięciu naklejki uszczelniającej.
- Upewnij się, że bateria jest prawidłowo włożona.

Zestawy akcesoriów

- Końcówki uszu: 3 sztuki
- Bateria: 2 sztuki
- Narzędzie - wyczyszczacz: 1 sztuka
- Narzędzie do czyszczenia: 1 sztuka

02

Opis aparatu słuchowego:

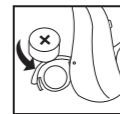


- A. Mikrofon
- B. Otwór na szpilkę (w celu wysunięcia dźwiękówodu)
- C. Przycisk trybu
- D. Regulator głośności
- E. Komora baterii
- F. Dźwiękówód
- G. Końcówka douszna
- H. Blokada/zaczep

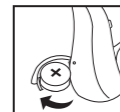
03

Pierwsze użycie i działanie:

- 1) Aby włączyć: Proszę wstawić baterię (symbol „+” pionowo) w komorę baterii i zamknij komorę baterii. Po kilku sekundach urządzenie uruchomi się z minimalną głośnością i w trybie standardowym.



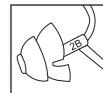
- Aby wyłączyć:
- 1) Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię. Aparat słuchowy jest wyłączony.



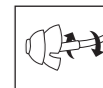
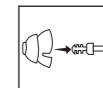
- 2) Zapoznaj się z poniższym wskaźnikiem dopasowania do prawego lub lewego ucha.

04

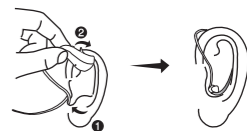
- znacznik 2B czerwony = prawe ucho
- znacznik 2B niebieski = lewe ucho



- 3) Wybierz odpowiedni rozmiar wkładki dousznej, a następnie wóź słuchawki (z założoną końcówką) do ucha.



- 4) Umieść główny korpus urządzenia za uchem, tak aby urządzenie zahaczało i opierało się na nim. Lekko przekręć do momentu wygodnego dopasowania, a następnie umieść ostrożnie blokadę membrany wewnątrz ucha, aby pomóc w prawidłowym zamocowaniu słuchawki w uchu



05

- 5) Stopniowo zwiększaj głośność za pomocą regulatora głośności, aż dźwięk osiągnie komfortowy poziom. Jeśli występuje echo, może to oznaczać, że głośność jest zbyt wysoka.



- 6) Urządzenie ma 4 różne tryby: Standardowy, Redukcja szumów, Wewnątrz pomieszczeń, na zewnątrz pomieszczeń; możesz je zmieniać naciskając przycisk trybu, dźwięk („di”) będzie wskazywać który tryb został wybrany:

- Tryb standardowy: „di” (raz)
- Tryb redukcji hałasu: „didi” (dwa razy)
- Tryb wewnętrzny: „dididi” (trzykrotnie)
- Tryb zewnętrzny: „didididi” (cztery razy)



06

7) Jak zmienić dźwiękówód (prawy-lewy)

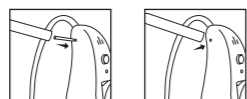
1. Za pomocą narzędzia wypchnij trzpień (który służy do zamocowania dźwiękówodu).



2. Zdejmij prawy dźwiękówód (jeśli bieżąca jest prawa) i zamiast tego zmień na lewy.



3. Następnie powoli wóź trzpień do otworu, (używając przeciwnej strony narzędzia wyczyszczacza) do momentu aż będzie mocno osadzony.



07

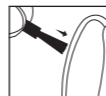
Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie: Aby zapewnić optymalne użytkowanie, regularnie czyść wzmacniacz słuchu, wkładkę douszną i końcówki douszne.

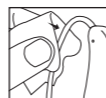
- 1) Jak czyścić wzmacniacz słuchu:



Do czyszczenia użyj miękkiej i suchej chusteczki lub ściereczki. NIE myj go wodą (gdy komora baterii jest otwarta i / lub odłączone nausznik).



- 2) Jak wyczyścić rurkę urządzenia:



Użyj dostarczonych narzędzi do czyszczenia, aby wyczyścić. W przypadku sporych zabrudzeń użyj miękkiej i suchej chusteczki lub ściereczki do wyczyszczenia.

08

- 3) Jak czyścić końcówki do uszu:

Użyj dołączonej szczoteczki, aby delikatnie wyczyścić końcówki uszu



Przechowywanie

Podczas długiego nieużywania przechowuj aparat słuchowy z otwartą komorą baterii (z wyjątkami bateriami) w suchym miejscu w celu zapobiegania przenikaniu wilgoci.

Utylizacja:

- Utylizuj urządzenie zgodnie z dyrektywą WE-WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Jeśli masz jakieś pytania, zapoznaj się z lokalnymi przepisami.

09

Rozwiązywanie problemów:

Problem	Rozwiązanie
Brak dźwięku lub słaby dźwięk	- Włącz urządzenie; - Wyjmij i zainstaluj ponownie baterię; - Wymień baterię; - Wyczyść/wymień rurkę lub zatyczkę; - Skontaktuj się z dystrybutorem;
Aparat emitując sygnał ostrzegawczy	- Wymień baterię;
Dźwięk jest zniekształcony	- Wymień baterię; - Zmniejsz poziom głośności; - Wyczyść/wymień rurkę lub zatyczkę;
Aparat słuchowy nie działa	- Włącz urządzenie; - Upewnij się, że komora baterii jest dobrze zamknięta; - Wymień baterię;

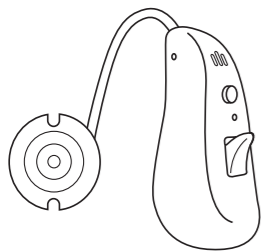
10

Specyfikacja techniczna

Opis urządzenia	Cyfrowy aparat słuchowy
Typ	Cyfrowy BTE
Max. poziom ciśnienia akustycznego na wejściu SSPL 90dB	≤120+3dB
Wynik testu wzorcowego:	32±5dB
Równoważny poziom hałasu wejściowego:	≤28dB
Całkowita wartość zniekształceń harmonicznych	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Zakres częstotliwości	300Hz ~ 5000Hz
Zasilanie	D.C.1.5V
Prąd pracy	≤1.5mA
Temperatura pracy / wilgotność	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Temperatura przechowywania / wilgotność	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Wasserdichtes Hörgerät
DE Bedienungsanleitung



Pro
 Medix

PR-420

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

01

Bestimmung:

- Dieses Hörgerät kann nur zur Verbesserung des Gehörsinns eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den, in dieser Bedienungsanleitung, beschriebenen Zweck vorgesehen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche oder unüberlegte Benutzung entstehen.
- Dieses Gerät ist ein Stärkungsgerät und kein medizinisches Arzneimittel.
- Dieses Gerät kann einen Hörverlust, der aufgrund externer Faktoren entstanden ist, nicht verhindern oder reduzieren

Warn- und Sicherheitshinweise! ⚠

- Dieses Gerät wird NICHT für Personen empfohlen, die an einer Trommelfellentzündung oder einer Ohrpyrogenese leiden. - Wenn Sie Beschwerden und/oder Schmerzen während des Gebrauchs haben, beenden Sie die Benutzung dieses Gerätes und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt. - Nicht bei maximaler Lautstärke verwenden. Längere Gebrauchszeiten können zu Unbehagen führen. - Dieses Gerät darf NICHT von Babys unter 36 Monaten verwendet werden.

01

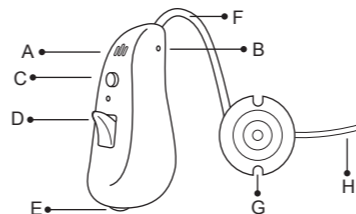
- Nicht bei hohen Temperaturen, sehr feuchten Umgebungen und/oder in der Nähe von Explosionen verwenden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Magneten in der Nähe dieses Gerätes, kann bleibende Schäden des Gerätes verursachen.
- Stöpseln Sie die Mikrofonstecker und -öffnungen nicht zu. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Reinigen und warten Sie das Gerät, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht verwenden werden.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch den Dichtungsaufkleber an der Batterie. Die Batterie wird, nach ca. 1 Minute nach dem Entfernen des Versiegelungsaufklebers, anfangen sich zu entladen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass der Akku richtig eingesteckt ist.

Zubehörsets:

- Austauschbare Ohrstöpsel: 3 Stück
- Batterie: 2 Stück
- Werkzeug zu Schiebung des Kabels: 1 Stück
- Reinigungswerkzeug: 1 Stück

02

Beschreibung des Gerätes

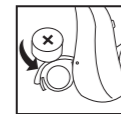


- A. Mikrofon
- B. Stiftloch (um das Kabel herauszuschieben)
- C. Modustaste (mode button)
- D. Lautstärkeregler
- E. Batteriefach
- F. Zuleitung
- G. Austauschbarer Ohrstöpsel
- H. Concha Clip (Concha lock)

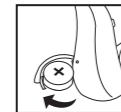
03

Erstgebrauch und Betrieb:

1) Einschalten: Bitte legen Sie die Batterie (Symbol "+" in vertikaler Position) in das Batteriefach ein und schließen Sie das Batteriefach. Nach einigen Sekunden befindet sich das Gerät automatisch im Standardmodus mit minimaler Lautstärke.



Ausschalten:
 1) Bitte Batteriefach öffnen.



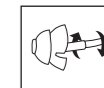
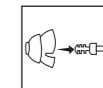
2) Verwenden Sie die Anzeige unten, um Ihr rechtes oder linkes Ohr anzupassen.

04

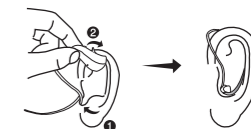
- Markierung "2B" in rot = rechtes Ohr
- Markierung "2B" in blau = linkes Ohr



3) Wählen Sie die richtige Ohrstöpselgröße und setzen Sie den Ohrhörer (mit angebrachtem Stöpsel) in Ihr Ohr ein.



4) Platzieren Sie das Hauptteil des Geräts so hinter dem Ohr, dass das Gerät aufgehängt hinter dem Ohr bleibt. Drehen Sie es leicht, bis es bequem sitzt, und setzen Sie dann die Membranverriegelung vorsichtig in das Ohr ein, um den Ohrhörer in Ihrem Ohr zu sichern.



05

5) Erhöhen Sie die Lautstärke schrittweise mit dem Lautstärkeregler, bis der Klang einen angenehmen Pegel erreicht. Wenn ein Echo zu hören ist, ist die Lautstärke möglicherweise zu hoch.



6) Es gibt 4 verschiedene Betriebsmodi: Standard, Rauschreduzierung, Intern und Extern; diese können durch das Drücken der Modustaste eingestellt werden und der Ton (z. B. "di") zeigt an, welcher Modus es ist:

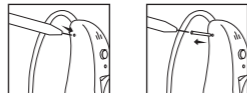
Standardmodus: "di" (einmal)
 Geräuschreduzierungsmodus: "didi"(2x)
 Interner Modus: "dididi" (dreimal)
 Externer-Modus: "didididi" (viermal)



06

7) Wie wird die Zuleitung gewechselt

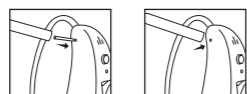
1. Drücken Sie mit dem Druckwerkzeug die Schraube heraus (mit der das Rohr/Zuleitung am Gehäus befestigt wird)



2. 2. Entfernen Sie das rechte Rohr (falls das rechte Rohr vorhanden ist) und wechseln Sie es auf das Linke.



3. 3. Führen Sie dann den Stift langsam in das Loch ein und drücken Sie den Stift mit dem gegenüberliegenden Auswurfwerkzeug hinein, bis er einrastet.



07

Wartung und Reinigung:

Reinigung: Reinigen Sie den Verstärker, die Zuleitung und die Ohrstöpsel regelmäßig, um eine optimale Verwendung zu gewährleisten.

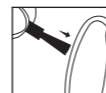
1) So reinigen Sie Ihr Hörverstärkergerät:

Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie es NICHT mit Wasser (bei geöffnetem Batteriefach und / oder entfernter Zuleitung).



2) So reinigen Sie das Kabel:

Verwenden Sie zum Reinigen die mitgelieferten Reinigungswerkzeuge. Wenn es sehr schmutzig ist, reinigen Sie es mit einem weichen und trockenen Tuch.



08

3) So reinigen Sie die Ohrstöpsel:
 Verwenden Sie die mitgelieferte Bürste, um die Ohrstöpsel vorsichtig zu reinigen.



Aufbewahrung:

Bewahren Sie das Hörgerät bei längerem Nichtgebrauch mit geöffnetem Batteriefach (die Batterien sollen für diese Zeit rausgenommen werden) im Entfeuchtungssystem auf um das Eindringen von Feuchtigkeit zu verhindern.

Entsorgung:

Das Gerät muss gemäß der Richtlinie EG, WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) entsorgt werden. Wenn Sie Fragen haben, überprüfen Sie bitte die örtlichen Vorschriften.

09

Fehlerbehebung:

Problem	Lösung
Kein Ton oder Ton ist schwer zu hören	- Schalten Sie das Gerät ein. - Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie diese wieder ein. - Ersetzen Sie die Batterie. - Wenden Sie sich an den Händler.
Hörverstärker, sendet ein Alarm Ton	- Legen Sie neue Batterien ein
Der Ton ist verzerrt	- Wechseln Sie die Batterie; - Reduzieren Sie die Lautstärke;
Das Hörgerät funktioniert nicht	- Schalten Sie das Gerät ein. - Stellen Sie sicher, dass das Batteriefach sicher geschlossen ist. - Wechseln Sie die Batterie.

10

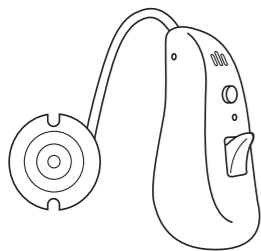
Technische Spezifikation

Beschreibung	Digitaler Hörverstärker
Typ	Digital BTE
Max. Schalldruckpegel für 90 dB SSPL -Eingang	≤120+3dB
Benchmark-Testergebnis	32±5dB
Äquivalenter Eingangsrauschpegel	≤28dB
Total Harmonic Distortion	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Frequenzbereich	300Hz ~ 5000Hz
Stromversorgung	D.C.1.5V
Arbeitsstrom	≤1.5mA
Arbeitstemperatur / Luftfeuchtigkeit	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Lagertemperatur / Luftfeuchtigkeit	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Appareil auditif étanche

FR Manuel d'instructions



Pro
Medix

PR-420

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

Utilisation du produit:

- Cet appareil auditif ne peut être utilisé que pour aider les personnes à améliorer leur sens auditif.
- Cet appareil est destiné uniquement aux fins décrites dans ce manuel d'instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une utilisation incorrecte ou imprudente.
- Cet appareil est un appareil de renforcement et n'est pas certifié médical.
- Cet appareil ne peut pas empêcher ou réduire la perte auditive en raison de facteurs externes.



Consignes de sécurité et d'avertissement !

- Cet appareil n'est PAS recommandé aux personnes souffrant d'inflammation tympanique ou de pyrogénèse auriculaire. - Si vous ressentez une gêne et/ou une douleur, veuillez cesser d'utiliser cet appareil et contacter immédiatement votre médecin. - Ne pas utiliser le volume au maximum; après une utilisation trop longue cela peut provoquer une gêne/ une douleur. - Cet appareil ne doit PAS être utilisé par des bébés de moins de 36 mois.

01

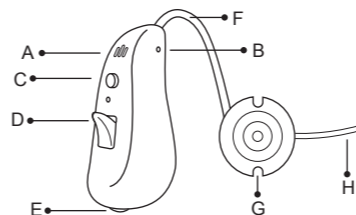
- Ne pas utiliser dans des températures élevées, des environnements très humides et/ ou autour d'explosions.
- Évitez tout contact avec des aimants à proximité de cet appareil ; cela peut causer des dommages permanents (de l'appareil)
- Évitez de bloquer les fiches et les ouvertures du microphone. Cela peut entraîner un dysfonctionnement.
- Nettoyez et entretenez l'appareil pour assurer son bon fonctionnement.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Retirez l'autocollant d'étanchéité sur la batterie avant l'utilisation. La batterie commencera à se décharger dans environ 1 minute après avoir retiré l'autocollant d'étanchéité.
- Veuillez vous assurer que la batterie est insérée correctement.

Ensemble d'accessoires

- Embouts d'oreille remplaçables: 3 pièces
- Batterie: 2 pièces
- Outil d'éjection du fil: 1 pièce
- Appareil de nettoyage: 1 pièce

02

Description de l'unité:

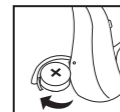
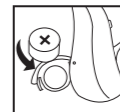


- A. Microphone
- B. Trou pour l'épingle (pour faire sortir le fil)
- C. Bouton pour choisir le mode (mode button)
- D. Contrôle du volume
- E. Emplacement pour la batterie
- F. Tube PVC sonore
- G. Embout d'oreille remplaçable
- H. Concha lock

03

Utilisation et fonctionnement initiaux:

- Mise en marche: Veuillez insérer la batterie (symbole "+" en position verticale) dans le compartiment à batterie et fermer ce dernier. Après quelques secondes, l'appareil passera automatiquement en mode volume minimum et en mode standard.



- Arrêt: 1) Veuillez ouvrir le compartiment à piles.

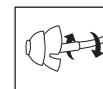
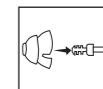
- 2) Utilisez l'indicateur ci-dessous pour s'adapter à votre oreille droite ou gauche

04

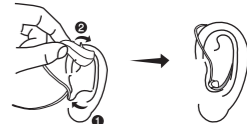
- Marqueur "2B" en rouge oreille droite
- Marqueur "2B" en bleu oreille gauche



- 3) Choisissez la bonne taille d'écouteur (avec l'écouteur attaché) dans votre oreille.

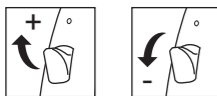


- 4) Placez le corps principal de l'appareil derrière l'oreille de sorte que l'appareil soit accroché et repose derrière l'oreille. Tournez légèrement jusqu'à ce qu'il s'adapte confortablement, puis placez soigneusement le verrou du diaphragme à l'intérieur de l'oreille pour aider à fixer l'écouteur.



05

- 5) Augmentez progressivement le volume avec la commande de volume jusqu'à ce que le son atteigne un niveau confortable. Si un écho apparaît, le volume est peut-être trop élevé.



- 6) Il existe 4 modes de fonctionnement différents: Standard, Réduction du bruit, Interne et Externe; il peut être ajusté en appuyant sur le bouton Mode et le son (par exemple "di") indiquera quel mode est:

- Mode Standard: "di" (une fois)
- Mode Réduction du bruit: "didi" (2 fois)
- Mode Interne: "didi" (trois fois)
- Mode Externe: "didi" (quatre fois)



06

7) Comment changer le tube PVC sonore

1. À l'aide de l'outil de poussée, poussez le boulon (qui est utilisé pour fixer le tube au corps)



2. Retirez le tube droit (si le tube droit est présent) et basculez vers la gauche à la place.



3. Insérez ensuite lentement la goupille dans le trou, puis utilisez l'outil d'éjection opposé pour pousser la goupille jusqu'à ce qu'elle soit en place.



07

Entretien:

Nettoyage: Pour garantir une utilisation optimale, nettoyez régulièrement l'amplificateur, le tube et les embouts si nécessaire.

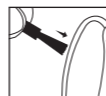
- 1) Comment nettoyer votre amplificateur auditif:

Utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyage. NE PAS le nettoyer avec de l'eau (avec le compartiment des piles ouvert et / ou le tube retiré).



- 2) Comment nettoyer le cordon:

Utilisez les outils de nettoyage fournis pour le nettoyer. S'il est très sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec.



08

- 3) Comment nettoyer les embouts d'oreilles: Utilisez la brosse fournie pour nettoyer délicatement les embouts auriculaires.



Stockage:

Pendant de longues périodes de non-utilisation, rangez l'appareil auditif avec le compartiment à piles ouvert (et les piles retirées) dans le système de déshumidification; pour empêcher l'infiltration d'humidité

Utilisation:

- L'appareil doit être utilisé conformément à la directive CE, DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). Si vous avez des questions, veuillez vérifier les réglementations locales.

09

Dépannage:

Problème	Solution
Aucun son ou son difficile à entendre	- Allumez l'appareil; - Retirez et réinstallez la batterie; - Remplacez la batterie; - Contacter le distributeur;
Amplificateur auditif qui envoie une alarme	- Remplacez la batterie
Le son est déformé	- Remplacez la batterie; - Réduisez le volume; - Nettoyez ou remplacez le cordon ou l'écouteur.
L'appareil auditif ne fonctionne pas	- Allumez l'appareil; - Assurez-vous que le compartiment à piles est bien fermé; - Remplacez la batterie.

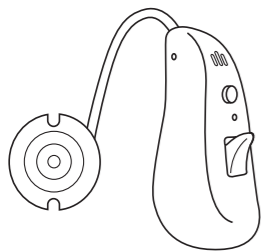
10

Spécifications techniques:

Description	Amplificateur auditif numérique
Type	Digital BTE
Max. niveau de pression acoustique pour entrée SSPL 90dB	≤120+3dB
Test de référence	32±5dB
Niveau de bruit d'entrée équivalent	≤28dB
Distorsion harmonique totale	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Gamme de fréquences	300Hz ~ 5000Hz
Alimentation électrique	D.C.1.5V
Courant de travail	≤1.5mA
Température de travail / humidité de l'air	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Température de stockage / Humidité	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Audífono impermeable
(ES) Manual de instrucciones



Pro Medix

PR-420

Lea este manual detenidamente antes de usar el producto.

01

Uso:

- Este audífono solo se puede usar para ayudar a las personas a mejorar su sentido de la audición.
- Este dispositivo está diseñado solo para el propósito descrito en este manual de instrucciones.
- El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes del mal uso o uso imprudente.
- Este dispositivo es un dispositivo de fortalecimiento y no es un medicamento médico.
- Este dispositivo no puede prevenir o reducir la pérdida auditiva debido a factores externos.



Advertencias e instrucciones de seguridad!

- Este dispositivo NO está recomendado para personas con inflamación timpánica o pirognesis del oído.
- Si experimenta alguna molestia y / o dolor, deje de usar este dispositivo y comuníquese con su médico de inmediato.
- No utilice al máximo volumen; períodos prolongados pueden causar molestias.
- Este dispositivo NO debe ser utilizado por bebés menores de 36 meses de edad.

01

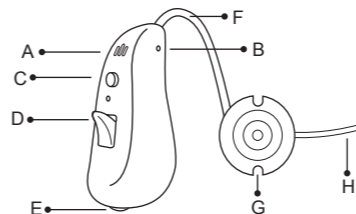
- No utilizar en altas temperaturas, ambientes muy húmedos y / o cerca de explosiones.
- Evite el contacto con imanes cerca de este dispositivo; puede causar daños permanentes (dispositivos).
- Evite bloquear los enchufes y aberturas del micrófono. Esto puede provocar un mal funcionamiento.
- Limpie y mantenga el dispositivo para garantizar un funcionamiento correcto.
- Retire la batería del dispositivo cuando no se utilice durante mucho tiempo.
- Retire la etiqueta de sellado de la batería antes de usarla. La batería comenzará a descargarse en aproximadamente 1 minuto después de quitar la etiqueta de sellado.
- Asegúrese de que la batería esté insertada correctamente.

Accesorios del conjunto

- Puntas de oreja reemplazables: 3 piezas
- Batería: 2 piezas
- Herramienta de expulsión del cable: 1 pieza
- Herramienta de limpieza: 1 pieza

02

Descripción de la unidad

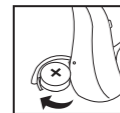
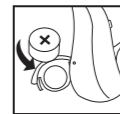


- A. Micrófono
- B. Pin agujero (para empujar el cable)
- C. Botón de modo
- D. Control de volumen
- E. Compartimento de la batería
- F. Tubo de sonido
- G. Punta de oreja reemplazable
- H. Cerradura de concha

03

El uso principal y modos de operación:

1. 1. Encendido: inserte la batería (símbolo "+" en posición vertical) en el compartimento de la batería y cierre el compartimento de la batería. Después de unos segundos, el dispositivo estará automáticamente en el modo de volumen mínimo y en el modo estándar.

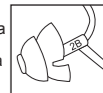


Apagado: 1) Abra el compartimento de la batería.

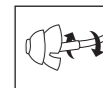
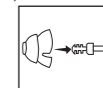
2) Use el indicador a continuación para adaptarse a su oreja derecha o izquierda.

04

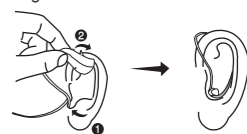
- Marcador "2B" en rojo = oreja derecha
- Marcador "2B" en azul oreja izquierda



3) Elija el tamaño de auricular adecuado, luego inserte el auricular (con el auricular conectado) en su oído.



4) Coloque el cuerpo principal del dispositivo detrás de la oreja para que el dispositivo se enganche y descanse detrás de la oreja. Gire ligeramente hasta que encaje cómodamente, luego coloque el bloque del diafragma con cuidado dentro del oído para ayudar a asegurar el auricular en su oído.



05

5) Aumente gradualmente el volumen con el control de volumen hasta que el sonido alcance un nivel cómodo. Si aparece un eco, el volumen puede ser demasiado alto.



6) Hay 4 modos de funcionamiento diferentes: estándar, reducción de ruido, interno y externo; se puede ajustar presionando el botón Modo y el sonido (por ejemplo, "di") indicará qué modo es:



- Modo estándar: "di" (una vez)
- Modo de reducción de ruido: "didi" (2x)
- Modo interno: "dididi" (tres veces)
- Modo exterior: "didididi" (cuatro veces)

06

7) Cómo reemplazar el tubo

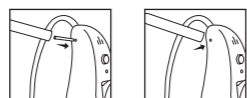
1. Usando la herramienta de empuje, empuje hacia afuera el perno (que se usa para unir el tubo al cuerpo).



2. Retire el tubo derecho (si el tubo derecho está presente) y cambie a la izquierda.



3. Luego inserte el pasador lentamente en el orificio y luego use la herramienta de expulsión opuesta para empujar el pasador hasta que esté en su lugar.



07

Mantenimiento y limpieza:

Limpieza: Para garantizar un uso óptimo, limpie regularmente el amplificador, el tubo y las puntas de los oídos según sea necesario.

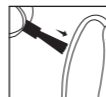
1) Cómo limpiar su dispositivo amplificador de audición:

Use un pañuelo o paño suave y seco para limpiar. NO lo limpie con agua (con el compartimento de la batería abierto y / o el tubo retirado).



2) Cómo limpiar el cable:

Use las herramientas de limpieza incluidas para limpiarlo. Si está muy sucio, límpielo con un paño o paño suave y seco.



08

3) Cómo limpiar las puntas de los oídos:

Use el cepillo incluido para limpiar suavemente las puntas de los oídos.



Almacenamiento:

Durante largos períodos de inactividad, guarde el audífono con el compartimento de la batería abierto (y las baterías quitadas) en el sistema de deshumidificación; para evitar la entrada de humedad.

Utilización:

El dispositivo debe desecharse de acuerdo con la directiva CE, WEEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). Si tiene alguna pregunta, consulte las regulaciones locales.

09

Solución de problemas:

El problema	Solución
Ningún sonido o sonido es difícil de escuchar	- Encienda el dispositivo; - Retire y vuelva a instalar la batería; - Reemplace la batería; - Póngase en contacto con el distribuidor;
Amplificador auditivo que envía una alarma.	- Reemplazar la batería
El sonido está distorsionado	- Reemplace la batería;- Reducir el volumen;- Limpie o reemplace el cable o el auricular.
El audífono no funciona	- Encienda el dispositivo; - Asegúrese de que el compartimento de la batería esté bien cerrado; - Reemplace la batería.

10

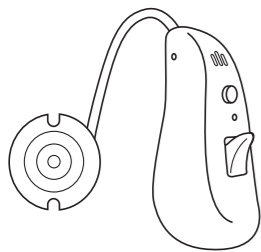
Especificación técnica:

Descripción:	Amplificador de audición digital
Tipo	Digital BTE
Max. nivel de presión de sonido para entrada SSPL de 90dB	≤120+3dB
Entrada equivalente	32±5dB
Distorsión armónica total	≤28dB
Rango de frecuencia	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Suministro eléctrico	300Hz ~ 5000Hz
Corriente de trabajo	D.C.1.5V
Courant de travail	≤1.5mA
Température de travail / humidité de l'air	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Température de stockage / Humidité	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Amplificatore Acustico Impermeabile

IT Manuale d'uso



Pro
Medix

PR-420

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Uso previsto:

- Questo apparecchio acustico deve essere usato solo per aiutare le persone a migliorare la loro capacità uditiva.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente allo scopo descritto in queste istruzioni d'uso.
- Il produttore non è responsabile per danni derivanti dall'uso improprio o incauto.
- Questo dispositivo è un dispositivo di amplificazione e non è un prodotto medico terapeutico.
- Questo dispositivo non può né prevenire né alleviare la perdita dell'udito causata organicamente.



Avvertenze per la sicurezza:

- Questo dispositivo NON è raccomandato alle persone che soffrono di timpanite o piogenesi dell'orecchio
- In caso di fastidio e/o dolore, si prega di interrompere immediatamente l'uso di questo dispositivo e di contattare il proprio medico.
- NON deve essere utilizzato a volume massimo; un periodo prolungato può causare difficoltà.
- Questo dispositivo NON può essere utilizzato dai neonati di età inferiore ai 36 mesi.

01

-Tenere questo dispositivo lontano dai bambini e animali domestici.

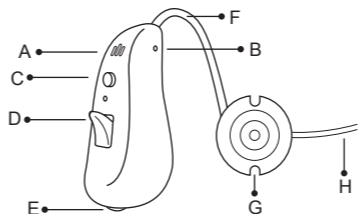
- Non utilizzare in ambienti ad alta temperatura, molto umidi e/o in prossimità di esplosioni.
- Evitare il contatto con i magneti vicino a questo dispositivo; potrebbe causare danni permanenti (del dispositivo).
- Evitare di tappare le spine e i fori del microfono. Questo può causare il malfunzionamento.
- Pulire e mantenere il dispositivo per garantire un utilizzo ottimale.
- Rimuovere la batteria dal dispositivo quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Rimuovere adesivo di sigillatura dalla batteria prima dell'uso. La batteria inizierà a scaricarsi in circa 1 minuto una volta rimosso l'adesivo.
- Si prega di assicurarsi che la batteria sia inserita correttamente.

Accessori:

- Auricolari: 3 pezzi
- Batteria: 2 pezzi
- Strumento per spingere fuori il cavo: 1 pezzo
- Strumento di pulizia: 1 pezzo

02

Descrizione dell'apparecchio acustico:

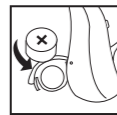


- A. Microfono
- B. Foro per spillo (per espellere il tubo auricolare)
- C. Pulsante Mode
- D. Controllo volume
- E. Vano portabatteria
- F. Tubo auricolare
- G. Auricolari
- H. Filo di fissaggio

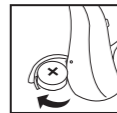
03

Uso iniziale e funzionamento:

1. Accensione: Inserire la batteria (simbolo "+" in posizione verticale) nel vano portabatteria e chiudere. Dopo alcuni secondi, l'apparecchio si troverà automaticamente in modalità a volume minimo e in modalità standard.



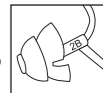
- 1) Spegnimento: Si prega di aprire il vano portabatterie



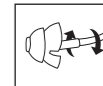
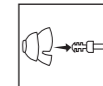
- 2) Si prega di fare riferimento alla seguente informazione per l'inserimento nell'orecchio destro o sinistro.

04

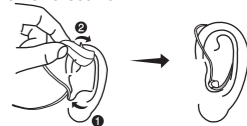
- indicato "2B" in rosso orecchio destro
- indicato "2B" in blu = orecchio sinistro



- 3) Selezionare la dimensione appropriata dell'auricolare, quindi inserire il ricevitore (con la punta collegata) nell'orecchio.



- 4) Posizionare l'apparecchio dietro all'orecchio, in modo che il dispositivo si agganci e si appoggi dietro all'orecchio. Ruotarlo leggermente fino a quando non viene montato comodamente, e poi si prega di posizionare con il filo di fissaggio all'orecchio, per aiutare a posizionare correttamente l'auricolare nell'orecchio.



05

- 5) Aumentare gradualmente il volume con il regolatore di volume fino a quando il suono non si trova ad un livello confortevole. Se c'è un eco, può significare che il volume è troppo alto.



- 6) Ci sono 4 modalità diverse: Standard, Riduzione del rumore, Interna ed esterna; si può regolare premendo il pulsante Mode, e un suono (cioè "di") indicherà quale modalità è attiva:

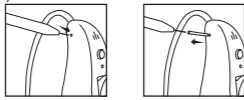
- Modalità standard: "di" (una volta)
- Modalità di riduzione del rumore: didi 2x
- Modalità interna: "dididi" (tre volte)
- Modalità esterna: "didididi" (quattro volte)



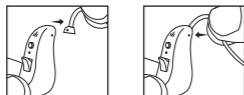
06

7) 7. Come cambiare il tubo auricolare

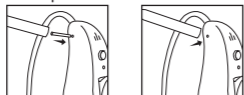
- 1.1. Utilizzare lo strumento di espulsione per spingere fuori il perno (che viene utilizzato per fissare il tubicino al dispositivo).



2. 2. Rimuovere il tubicino destro (se quello attuale è destro) e passare al tubicino sinistro.



3. 3. Dopo, mettere il perno all'interno del foro lentamente, e poi utilizzare l'opposto dell'espulsore per spingere il perno all'interno fino a quando non è saldamente in posizione.



07

Pulizia e manutenzione:

Pulizia: Per garantire l'uso ottimale, se necessario, pulire regolarmente l'amplificatore acustico, il tubicino e gli auricolari.

- 1) Come pulire l'amplificatore acustico:

Si prega di utilizzare un tessuto morbido e asciutto o un panno per pulirlo. NON lavare con acqua (con il vano batteria aperto e/o con il tubo auricolare staccato).



- 2) Come pulire il tubicino:

Si prega di utilizzare gli strumenti di pulizia forniti per la pulizia. Se molto sporca, si prega di utilizzare un panno o un fazzoletto morbido e asciutto per pulirlo.



08

- 3) Come pulire gli auricolari.

Si prega di utilizzare lo spazzolino fornito per pulire delicatamente e gli auricolari



Stoccaggio:

Durante lunghi periodi di non utilizzo, mantenere l'amplificatore acustico con il vano portabatterie aperto (e batterie rimosse) in un posto asciutto; al fine di evitare la penetrazione di umidità.

Smaltimento:

Si prega di smaltire l'apparecchio in conformità con la Direttiva CE-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande, si prega di consultare le normative locali.

09

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessun suono o suono debole	-Accendere il dispositivo; - Rimuovere e reinstallare la batteria; - Sostituire la batteria; - Contattate il vostro distributore
Amplificatore acustico emette un segnale	- Sostituire la batteria
Il suono è distorto	- Sostituire la batteria; - Abbassare il livello del volume; - Pulire o sostituire il tubo o l'auricolare
L'amplificatore acustico non funziona	-Accendere il dispositivo; -Accertarsi che il vano portabatteria sia ben chiuso; -Sostituire la batteria.

10

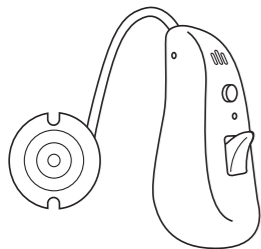
Specificazione tecnica:

Descrizione	Amplificatore Acustico Impermeabile
Tipo	Digital BTE
Max. livello di pressione sonora per l'ingresso SSPL 90dB	≤120+3dB
Entrada equivalente	32±5dB
Livello di rumore in ingresso equivalente	≤28dB
Distorsione armonica totale	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Gamma di frequenza	300Hz ~ 5000Hz
Alimentazione	D.C.1.5V
Corrente di lavoro	≤1.5mA
Temperatura di lavoro / umidità	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Temperatura di stoccaggio / umidità	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Waterdicht digitaal hoortoestel

NL Handleiding



Pro
Medix

PR-420

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt.

Het product gebruiken:

- Dit hoortoestel is alleen bedoeld als hulpmiddel mensen om hun gehoor te verbeteren.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven doel.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van onjuist of onzorgvuldig gebruik.
- Deze camera is een versterker en is geen medisch geneesmiddel.
- Dit apparaat voorkomt of behandelt geen organisch veroorzaakt gehoorverlies.

Waarschuwingen ⚠

- Dit apparaat wordt NIET aanbevolen voor gebruik door mensen die lijden aan oortontsteking of pyrogenese
- Als u ongemak en/of pijn ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van dit apparaat en raadpleeg een arts.
- NIET op maximaal volume gebruiken; langdurige periode kan ongemak veroorzaken.
- Dit apparaat mag NIET worden gebruikt door baby's jonger dan 36 maanden.

01

- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en huisdieren.

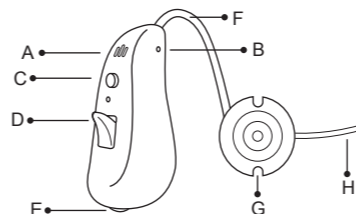
- NIET gebruiken in hoge temperaturen, zeer vochtige ruimtes, in de buurt van explosies/schoten.
- Vermijd contact met magneten in de buurt van dit apparaat; kan permanente schade aan het apparaat veroorzaken.
- Vermijd het blokkeren van de oordopjes en microfoonopeningen - Kan storingen veroorzaken.
- Reinig en onderhoud het apparaat voor optimaal gebruik.
- Verwijder de batterij uit het apparaat wanneer dit niet het geval is lange tijd gebruikt.
- Verwijder vooraf de sticker die de batterij beschermt. De batterij begint ongeveer 1 minuut na het verwijderen van de verzegelingssticker te werken.
- Zorg ervoor dat de batterij correct is geplaatst.

Accessoiresets

- Oordopjes: 3 stuks
- Batterij: 2 stuks
- Gereedschap - uitwerper: 1 stuk
- Reinigingsgereedschap: 1 stuk

02

Beschrijving hoortoestel:

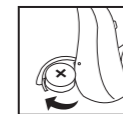
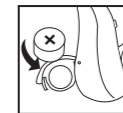


- A. Microfoon
- B. Pingat (om de buis eruit te laten komen)
- C. Modus-knop
- D. Volumeregeling
- E. Batterijcompartiment
- F. Geluidsbuis
- G. Oordopje
- H. Slot / Slag

03

Eerste gebruik en bediening:

- 1) Om in te schakelen: Gelieve in te voegen batterij ("+" verticaal symbool) in het batterijvak en sluit batterij compartiment. Na een paar seconden start het apparaat op met minimaal volume en in de standaardmodus.

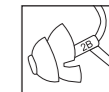


- Uitschakelen: 1) Open het batterijcompartiment, verwijder de batterij. Het hoortoestel is uitgeschakeld.

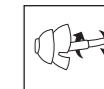
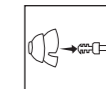
- 2) Zie de indicator hieronder: aanpassingen aan het rechter - of linker oor.

04

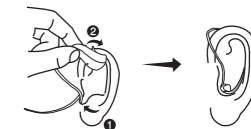
- markering 2B rood = rechteroor
- markering 2B blauw = linker oor



- 3) Kies de juiste maat van de oordopjes, steek vervolgens de hoofdtelefoon (met de punt eraan bevestigd) in uw oor.



- 4) Plaats het hoofdgedeelte van het apparaat achter uw oor zodat het apparaat vastklikt en erop rust. Draai een beetje totdat het goed past en plaats dan voorzichtig de diafragmavergrendeling in uw oor om het oorstukje stevig in uw oor te bevestigen



05

- 5) Verhoog het volume geleidelijk met de volumeregelaar totdat het geluid een comfortabel niveau bereikt. Als er een echo is, is het volume mogelijk te hard.



- 6) Het apparaat heeft 4 verschillende standen: Standaard, Ruisonderdrukking, Binnen, Buiten; je kunt ze veranderen door op de modusknop te drukken, het geluid ("di") geeft aan welke modus is geselecteerd:

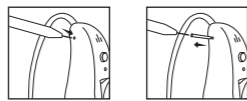
- Standaardmodus: "di" (eenmalig)
- Ruisonderdrukkingsmodus: "didi" (tweemaal)
- Interne modus: "dididi" (drie keer)
- Buitenmodus: "didididi" (vier keer)



06

7) Hoe de geluidsbuis te verwisselen (rechts-links)

1. Gebruik het gereedschap om de pen eruit te duwen (die de geluidsbuis op zijn plaats houdt).



2. Verwijder de rechter buis (als de huidige goed is) en verander in plaats daarvan naar de linker.



3. Steek dan langzaam de pin in het gat, (met de andere kant van het uitwerpgereedschap) totdat het stevig vastzit.



07

Onderhoud en reiniging

Reiniging: Voor een optimaal gebruik, Maak de hoorversterker, oordopjes regelmatig schoon en oordopjes.

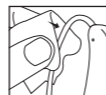
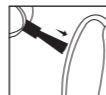
- 1) Zo reinigt u de hoorversterker:

Gebruik een zachte en droge doek voor het schoonmaken doekjes of doekjes. NIET wassen! met water (wanneer het batterijcompartiment open is) en/of losse oorkap.



- 2) Hoe de apparaatbuis te reinigen:

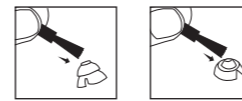
Gebruik de meegeleverde tools voor: schoonmaken om te wissen. Bij aanzienlijke vervuiling gebruik een zachte en droge tissue of doeken die moeten worden schoongemaakt.



08

- 3) Hoe de oordopjes schoon te maken:

Gebruik het meegeleverde borsteltje om de oorpunten voorzichtig schoon te maken



Opslag

Bewaar de camera wanneer deze lange tijd niet wordt gebruikt hoortoestel met een open batterijvak (met verwijderde batterijen) op een droge plaats om infiltratie te voorkomen vochtigheid.

Gebruik:

- Voer het apparaat af in overeenstemming met de richtlijn WE-WEEE (Afgedankte Elektrische Apparatuur en elektronisch). Als je vragen hebt, controleer de lokale regelgeving.

09

Probleemoplossen:

Probleem	Oplossing
Er is geen geluid of het geluid is zwak	- Zet het apparaat aan; - Verwijder en plaats de batterij terug; - Vervang de batterij; - Reinig / vervang buis of plug; - Neem contact op met de distributeur;
Het apparaat geeft een waarschuwingssignaal	- Vervang de batterij;
Het geluid is vervormd	- Vervang de batterij; - verlaag het volume; - Reinig / vervang buis of plug;
Het hoortoestel werkt niet	-Zet het apparaat aan; -Zorg ervoor dat het batterijcompartiment goed gesloten is; - Vervang de batterij;

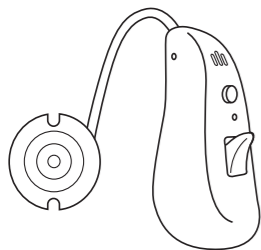
10

Technische specificaties:

Device Description	Digital Hearing Amplifier
Type	Digital BTE
Max. sound pressure level for input SSPL 90dB	≤120+3dB
Reference Test Gain	32±5dB
Equivalent input noise level	≤28dB
Total Harmonic distortion value	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
Frequency Range	300Hz ~ 5000Hz
Power supply	D.C.1.5V
Working current	≤1.5mA
Operating temperature / humidity	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Storage temperature / humidity	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Nepromokavé digitální sluchadlo
CZ Uživatelský manuál



Pro
Medix

PR-420

Před použitím výrobku si prosím pečlivě přečtete tento návod k použití.

Osud:

- Toto sluchadlo slouží pouze jako pomůcka lidem zlepšit jejich sluchovou schopnost.
- Toto zařízení je určeno pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným nebo neopatrným použitím.
- Tento fotoaparát je zesilovač a není lékařským léčivým přípravkem.
- Toto zařízení nezabráni ani neléčí organicky způsobenou ztrátu sluchu.

Varování ⚠

- Tento přístroj NEDOPORUČUJÍ používat osoby trpící ušním zánětem nebo pyrogenezí.
- Pokud se u vás objeví nepohodlí a / nebo bolest, přestaňte tento přístroj okamžitě používat a poradte se s lékařem.
- NEPOUŽÍVEJTE při maximální hlasitosti; delší dobu může způsobit nepohodlí.
- Toto zařízení NESMÍ používat kojenci mladší než 36 měsíců.

01

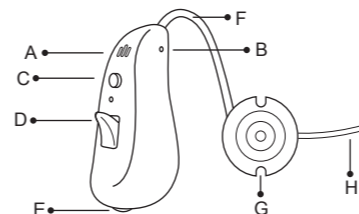
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- NEPOUŽÍVEJTE při vysokých teplotách, velmi vlhkých oblastech, v blízkosti výbuchů / výstřelů.
- Zabraňte kontaktu s magnety v blízkosti tohoto zařízení; může způsobit trvalé poškození zařízení.
- Zabraňte ucpaní otvoru pro ušní zátku a mikrofon - Může dojít k poruše.
- Vyčistěte a udržujte zařízení pro optimální použití.
- Vyměňte baterii ze zařízení, pokud tomu tak není používán po dlouhou dobu.
- Nejprve odstraňte nálepkou chráníci baterii. Baterie začne fungovat přibližně 1 minutu po odstranění těsnícího štítku.
- Zkontrolujte, zda je baterie správně vložena.

Sady příslušenství

- Tipy do uší: 3 kusy
- Baterie: 2 kusy
- Nástroj - vyhazovač: 1 kus
- Čisticí nástroj: 1 kus

02

Popis naslouchátek:

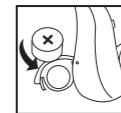


- A. Mikrofon
- B. Otvor pro kolík (k vysunutí trubice)
- C. Tlačítko režimu
- D. Ovládání hlasitosti
- E. Přihrádka na baterie
- F. Zvuková trubice
- G. Špička do uší
- H. Lock / Strike

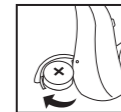
03

První použití a provoz:

- 1) Povolení: Vložte baterii (svislý symbol „+“) do prostoru pro baterie a zavřete ji přihrádkou na baterie. Po několika sekundách se zařízení spustí s minimální hlasitostí a ve standardním režimu.



- 2) Vypnutí: 1) Otevřete přihrádku na baterie, vyjměte baterii. Naslouchátko je to vypnuté.



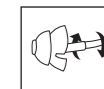
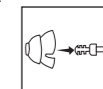
- 2) Viz níže uvedený indikátor úpravy pravého nebo levého ucha.

04

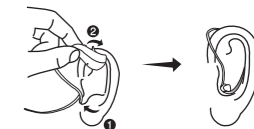
- značka 2B červená = pravé ucho
- značka 2B modrá = levé ucho



- 3) Vyberte správnou velikost sluchátek, pak si vložte sluchátka (s připojenou špičkou) do ucha.



- 4) Umístěte hlavní tělo zařízení za ucho tak že zařízení zapadne a spočívá na něm. Mírně se otočte, dokud to není pohodlné zápalky, pak pečlivě umístěte membránový zámek uvnitř ucha, který vám pomůže bezpečně zafixovat sluchátko v uchu



05

- 5) Postupně zvyšujte hlasitost pomocí ovladače hlasitosti, dokud zvuk nedosáhne příjemné úrovně. Pokud je slyšet ozvěna, může být hlasitost příliš vysoká.



- 6) Zařízení má 4 různé režimy: Standardní, Snížení hluku, vnitřní, venkovní; můžete je změnit stisknutím tlačítka režimu, zvuk („di“) bude indikovat, který režim byl vybrán:

- Standardní režim: „di“ (jednou)
- Režim redukce šumu: „didi“ (dvakrát)
- Interní režim: „dididi“ (třikrát)
- Venkovní režim: „didididi“ (čtyřikrát)



06

7) Jak vyměnit zvukovou trubici (zprava doleva)

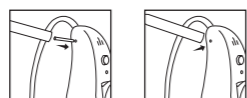
1. Pomocí nástroje vytlačte vřeteno (který se používá k připojení zvukové trubice).



2. Vyměňte pravou trubici (je-li aktuální pravá) a změňte místo ní levou.



3. Potom pomalu zasuňte kolík do otvoru, (pomocí opačné strany vyhazovače) dokud pevně nesedí.



07

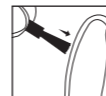
Údržba a čištění

Čištění: K zajištění optimálního použití Pravidelně čistěte sluchový zesilovač, špunty do uší a ušní tipy.

- 1) Jak čistit sluchový zesilovač:



K čištění používejte měkký a suchý hadřík ubrousky nebo hadry. NEPERTE jej vodou (když je prostor pro baterie otevřený a / nebo odpojený chrániči sluchu).



- 2) Jak čistit hadičku zařízení:

Použijte poskytnuté nástroje pro čištění vyčistit. V případě značného znečištění použijte měkkou a suchou tkáň nebo hadry k čištění.



08

- 3) Jak čistit špičky uší:

Pomocí přiloženého kartáče jemně očistěte špičky uší



Úložný prostor

Pokud fotoaparát delší dobu nepoužíváte, uložte jej naslouchátko s otevřeným prostorem pro baterie (s vyjmutými bateriemi) na suchém místě, aby nedošlo k infiltraci vlhkost.

Využití:

- ☒ Zlikvidujte zařízení v souladu se směrnici WE-WEEE (Odpad z elektrických zařízení a elektronické). Pokud máte nějaké otázky, zkontrolujte místní předpisy.

09

Odstraňování problémů:

Problém	Řešení
Není slyšet žádný zvuk nebo je slabý	- Zapněte zařízení; - Vyměňte a znovu vložte baterii; - Vyměňte baterii; - Vyčistěte / vyměňte trubku nebo zátku; - Kontaktujte distributora;
Fotoaparát vysílá varovný signál mluvící	- Vyměňte baterii;
Zvuk je tam zkreslený	- Vyměňte baterii; - snížit úroveň hlasitosti; - Vyčistěte / vyměňte trubku nebo zátku;
Sluchadlo nefunguje	- Zapněte zařízení; - Ujistěte se, že je prostor pro baterie řádně uzavřen; - Vyměňte baterii;

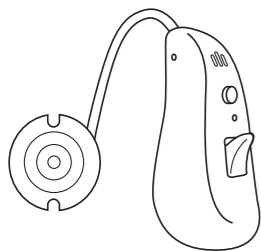
10

Technické specifikace

Popis zařízení	Digitální sluchadlo
Typ	Digitální BTE
Max. úroveň tlaku akustický zapnutu Vstup SSPL 90 dB	≤120+3dB
Výsledek srovnávacího test: 32±5dB	
Ekvivalentní úroveň vstupní šum:	≤28dB
Celková hodnota zkreslení harmonické	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
frekvenční rozsah	300Hz ~ 5000Hz
Napájení	D.C.1.5V
Pracovní proud	≤1.5mA
Pracovní teplota / vlhkost vzduchu	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Skladovací teplota / vlhkost	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11

Aparat auditiv digital impermeabil
RO Manual de utilizare



Pro Medix

PR-420

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

Cerere:

- Acest aparat auditiv este doar pentru ajutor oamenilor să-și îmbunătățească capacitatea de auz.
- Acest dispozitiv este destinat numai scopului descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau neglijentă.
- Această cameră este un dispozitiv de amplificare și nu este un medicament medical.
- Acest dispozitiv nu previne sau tratează pierderea auzului provocată organic.

Avertizări: ⚠

- Acest dispozitiv NU este recomandat pentru utilizare de către persoanele care suferă de eardită sau pirogenoză - Dacă aveți disconfort și / sau durere, opriți imediat utilizarea acestui dispozitiv și consultați un medic.
- NU utilizați la volum maxim; perioada prelungită poate provoca disconfort.
- Acest dispozitiv NU trebuie utilizat de sugari sub 36 de luni.

01

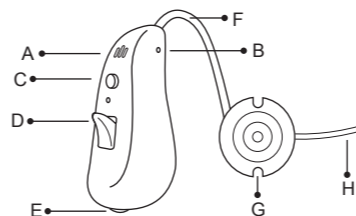
- Păstrați dispozitivul la distanță de copii și animale de companie.
- NU utilizați la temperaturi ridicate, în zone foarte umede, în apropierea exploziilor / focurilor.
- Evitați contactul cu magneți în apropierea acestui dispozitiv; poate provoca daune permanente dispozitivului.
- Evitați blocarea dopurilor pentru urechi și microfon - Poate provoca defecțiuni.
- Curățați și întrețineți dispozitivul pentru o utilizare optimă.
- Scoateți bateria din dispozitiv atunci când nu este folosit de mult timp.
- Scoateți autocolantul care protejează bateria în prealabil. Bateria va începe să funcționeze aproximativ 1 minut după scoaterea autocolantului de etanșare.
- Asigurați-vă că bateria este introdusă corect.

Kituri de accesorii

- Sfaturi pentru urechi: 3 bucăți
- Baterie: 2 bucăți
- Instrument - ejector: 1 bucată
- Instrument de curățare: 1 bucată

02

Descrierea aparatului auditiv:

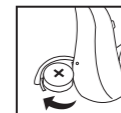
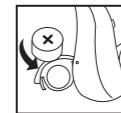


- A. Microfon
- B. Gaura pinului (pentru a scoate tubul afară)
- C. Butonul Mod
- D. Controlul volumului
- E. Compartimentul bateriei
- F. Tub de sunet
- G. Vârful urechii
- H. Blocare / Strike

03

Prima utilizare și funcționare:

- 1) Pentru a activa: Vă rugăm să inserați bateria (simbolul vertical "+") în compartimentul bateriei și închideți compartimentul pentru baterie. După câteva secunde, dispozitivul va porni cu volum minim și în modul standard.

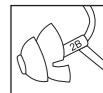


- Pentru a opri: 1) Deschideți compartimentul bateriei, scoateți bateria. Aparat auditiv s a terminat.

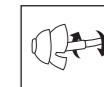
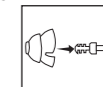
- 2) Consultați indicatorul de mai jos ajustări la urechea dreaptă sau stângă.

04

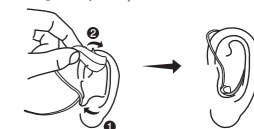
- marcați 2B roșu = urechea dreaptă
- marcați 2B albastru = urechea stângă



- 3) Selectați dimensiunea corectă a căștii, apoi introduceți căștile (cu vârful atașat) în ureche.



- 4) Așezați corpul principal al dispozitivului în spatele urechii, astfel încât dispozitivul să se cupleze și să se sprijine pe el. Răsuciți puțin până când se potrivește perfect, apoi așezați cu grijă dispozitivul de blocare a diafragmei în ureche pentru a vă ajuta să fixați cu siguranță căștile în ureche.



05

- 5) Măriți treptat volumul cu controlul volumului până când sunetul atinge un nivel confortabil. Dacă există un ecou, volumul poate fi prea puternic.



- 6) Dispozitivul are 4 moduri diferite: Standard, Reducerea zgomotului, interior, exterior; le puteți schimba apăsând butonul de mod, sunetul ("di") va indica ce mod a fost selectat:

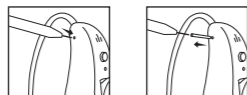
- Mod standard: "di" (o dată)
- Mod de reducere a zgomotului: "didi" (de două ori)
- Mod intern: „dididi” (de trei ori)
- Mod exterior: „didididi” (de patru ori)



06

7) Cum se schimbă tubul sonor (dreapta-stânga)

1. Utilizați instrumentul pentru a împinge știftul (care este folosit pentru a atașa tubul sonor).



2. Scoateți tubul din dreapta (dacă cel actual este corect) și schimbați în schimb tubul din stânga.



3. Apoi introduceți încet știftul în gaură (folosind partea opusă a instrumentului ejector) până când este bine așezat.



07

Întreținere și curățare

Curățare: Pentru a asigura o utilizare optimă, Curățați regulat amplificatorul auditiv, căștile și vârful pentru urechi.

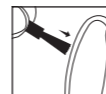
- 1) Cum se curăță amplificatorul auditiv:

Folosiți o cârpă moale și uscată pentru curățare șervețele sau cârpe. NU-l spălați cu apă (când compartimentul bateriei este deschis și / sau cască detașată).



- 2) Cum se curăță tubul dispozitivului:

Utilizați instrumentele furnizate pentru curățare pentru a curăța. În caz de murdărie considerabilă folosiți un țesut moale și uscat sau cârpe de curățat.



08

- 3) Cum se curăță vârful pentru urechi:

Folosiți peria inclusă pentru a curăța ușor vârful urechilor



Depozitare

Depozitați camera când nu o folosiți mult timp aparat auditiv cu compartimentul bateriei deschis (cu bateriile scoase) într-un loc uscat pentru a preveni infiltrarea umidității.

Utilizare:

- Aruncați dispozitivul în conformitate cu directiva WE-WEEE (Deșeurile de echipamente electrice și electronice). Dacă ai vreo întrebare, verificați reglementările locale.

09

Depanare:

Problemă	Soluție
Nici un sunet sau slab sunet	- Porniți dispozitivul; - Scoateți și reinstalați bateria; - Înlocuiți bateria; - Curățați / Înlocuiți tubul sau dopul; - Contactați distribuitorul;
Camera emite semnal de avertizare vorbind	- Înlocuiți bateria;
Sunetul este acolo distorsionat	- Înlocuiți bateria; - Reduceți nivelul volumului; - Curățați / Înlocuiți tubul sau dopul;
Aparat auditiv Nu a mers	-Porniți dispozitivul; -Asigurați-vă că compartimentul bateriei este închis corect; - Înlocuiți bateria;

10

Specificatii tehnice:

Descrierea dispozitivului	Aparat auditiv digital
Tip	BTE digital
Max. nivelul presiunii acustice pornit Intraie SSPL de 90 dB	≤120+3dB
Rezultatul testului de referință:	32±5dB
Nivel echivalent zgomot de intrare:	≤28dB
Valoarea totală de deformare armonice	500Hz≤6%; 800Hz≤6%; 1600Hz≤6%;
gama de frecvențe	300Hz ~ 5000Hz
Putere	D.C.1.5V
Curent de lucru	≤1.5mA
Temperatura de lucru / umiditate	0 °C ~ +40 °C (32F-104F), ≤ 80% RH
Temperatura / umiditatea de depozitare	-10 °C ~ +55 °C (14F-131F), ≤ 85% RH

11